

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2001/C 99/01	Euroens vekselkurs	1
2001/C 99/02	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2300 — YLE/TDF/Digita/JV) ⁽¹⁾	2
2001/C 99/03	Anmeldelse af en tidligere anmeldt fusion (Sag COMP/M.2345 — Deutsche BP/Erdöl- chemie) ⁽¹⁾	3
2001/C 99/04	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2356 — Hermes/ Codan/JV) ⁽¹⁾	3
2001/C 99/05	Norges afgørelser om tildeling eller tilbagekaldelse af licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber	4
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
2001/C 99/06	Indkaldelse af forslag til de generelle observations- og analyseaktiviteter (aktion 6.1.2 i Socrates-programmet)	5
2001/C 99/07	Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af blød livede til alle tredjelande undtagen Polen og en række AVS-lande	8

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾**28. marts 2001**

(2001/C 99/01)

1 euro	=	7,463	danske kroner
	=	9,1378	svenske kroner
	=	0,6194	pund sterling
	=	0,886	amerikanske dollar
	=	1,3935	canadiske dollar
	=	107,81	japanske yen
	=	1,5304	schweizerfranc
	=	8,0810	norske kroner
	=	80,66	islandske kroner ⁽²⁾
	=	1,7919	australske dollar
	=	2,1583	new zealandske dollar
	=	7,0903	sydafrikanske rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.2300 — YLE/TDF/Digita/JV)

(2001/C 99/02)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 19. marts 2001 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved den franske virksomhed Télédiffusion de France SA (»TDF«) erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med den finske virksomhed Digita Oy ved køb af aktier. Digita kontrolleres for tiden af den finske virksomhed Yleisradio Oy (»YLE«).

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Digita: distribution og transmission af radio- og tv-programmer på jorden; tjenester i forbindelse med datadistribution; leasing af plads til antenner og udstyr; teknisk konsulentvirksomhed, konstruktion, vedligeholdelse og tilknyttede tjenester i Finland

— TDF: internationalt selskab, der leverer luftbaserede og trådløse løsninger for fjernsyns- og telekommunikationsselskaber; datterselskab af France Télékom SA. Ejer af den finske virksomhed Telemast Nordic Oy som leverer tjenester i forbindelse med transmission og distribution af radioprogrammer i Finland

— YLE: Finlands nationale public service-tv-selskab.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2300 — YLE/TDF/Digita/JV kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Anmeldelse af en tidligere anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2345 — Deutsche BP/Erdölchemie)**

(2001/C 99/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 23. februar 2001 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved BP Deutschland GmbH, der kontrolleres af BP Amoco plc, i overensstemmelse med forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), erhverver kontrol med hele virksomheden Erdölchemie GmbH, ved opkøb af aktier.
2. Denne anmeldelse blev erklæret ufuldstændig den 21. marts 2001. De deltagende virksomheder har nu indgivet de anmodede oplysninger. Anmeldelsen blev erklæret fuldstændig i medfør af artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4064/89 den 22. marts 2001. Anmeldelsen trådte således i kraft den 22. marts 2001.
3. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2345 — Deutsche BP/Erdölchemie kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Taskforce
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2356 — Hermes/Codan/JV)**

(2001/C 99/04)

(EØS-relevant tekst)

Den 12. marts 2001 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 301M2356. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Norges afgørelser om tildeling eller tilbagekaldelse af licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber

(2001/C 99/05)

Kategori B: Licenser inklusive restriktionen i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Tilladelse til lufttransport	Beslutning gældende fra
Ben Air AS	Postboks 28, N-2061 Gardemoen	Passagerer, post og fragt	16.11.2000
CHC Helicopter Service AS	Postboks 522, N-4055 Stavanger Lufthavn	Passagerer, post og fragt	1.2.2001

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Indkaldelse af forslag til de generelle observations- og analyseaktiviteter

(aktion 6.1.2 i Socrates-programmet)

(2001/C 99/06)

1. BAGGRUND

I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 253/2000/EF af 24. januar 2000 om iværksættelse af anden fase af Fællesskabets handlingsprogram for almen uddannelse Socrates (EFT L 28 af 3.2.2000, s. 1) indbyder Kommissionen til indkaldelse af forslag om gennemførelse af underaktion 6.1.2, litra c) og d).

Underaktionen 6.1 indgår i aktionen »Observation af uddannelsessystemer, -politikker og -innovation« og indeholder en række foranstaltninger, der skal forbedre og gøre udvekslingen af oplysninger og erfaring nemmere med hensyn til almen uddannelse mellem de lande, der deltager i Socrates-programmet.

Socrates-programmet er åbent for deltagelse af medlemsstaterne, EFTA-/EØS-landene i forbindelse med aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde⁽¹⁾ samt af de lande, der har ansøgt om optagelse i EU⁽²⁾. Ansøgningerne om støtte kan omfatte eller indsendes af institutioner i samtlige disse lande. For lande uden for EU kan der ydes støtte til disse institutioners deltagelse, såfremt der i tide indgås en juridisk aftale mellem Fællesskabet og det pågældende land i forbindelse med udvælgelsen af ansøgninger om finansiel støtte. Dette vil gælde for hovedparten af de involverede lande⁽³⁾. De nyeste oplysninger kan fås ved henvendelse til de nationale Socrates-kontorer (se listen over disse kontorer på <http://europa.eu.int/comm/education/socrates/nat-est.html>).

2. AKTIVITETER, DER KAN MODTAGE STØTTE

I denne indkaldelse af forslag giver Kommissionen støtte til:

- etablering af et netværk af institutter og andre institutioner, der kan analysere uddannelsessystemer og -politikker, såvel som organisationer, der deltager i evalueringen af undervisningskvaliteten
- undersøgelser, analyser, pilotprojekter, seminarer og udveksling af eksperter såvel som andre egnede aktioner om emner af generel interesse i forbindelse med undervisningspolitiske spørgsmål til de højt prioriterede emner, som Rådet har fastsat (jf. punkt 5 nedenfor).

⁽¹⁾ Island, Liechtenstein og Norge.

⁽²⁾ Bulgarien, Cypern, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Malta, Polen, Tjekkiet, Rumænien, Slovakiet, Slovenien og Tyrkiet.

⁽³⁾ Eventuelt kan afgørelsen om Tyrkiets officielle deltagelse i programmet falde så sent, at ansøgningerne ikke kan indsendes inden for den fastsatte frist.

3. ORGANISATIONER, DER KAN KOMME I BETRAGTNING

De organisationer, der har relevante kvalifikationer til at gennemføre den foreslåede aktion, kan komme i betragtning til denne indkaldelse af forslag.

4. UDVÆLGELSESKRITERIER

Ved udvælgelsen vil der blive foretrukket forslag, der

- vedrører de højt prioriterede emner, der er nævnt i punkt 5 nedenfor
- aktivt vedrører institutioner fra mindst fem af landene i Socrates-programmet, og som på længere sigt byder på muligheder for at blive udvidet til at omfatte alle de deltagende lande
- klart illustrerer merværdien på europæisk plan såvel som den eventuelle multiplikatoreffekt, herunder navnlig den potentielle indvirkning med hensyn til udveksling af erfaringer mellem en lang række af de lande, der deltager i programmet, og i hvilke der findes uddannelsessystemer med forskellige strukturer
- udtrykker, hvilken merværdi de kan bidrage med i forhold til de allerede gennemførte aktiviteter. Det anbefales navnlig at tage højde for resultaterne af de projekter, der blev støttet under aktion III.3.1 i den første fase af Socrates-programmet. Se i den forbindelse <http://europa.eu.int/comm/education/poledu/inda-en.html> På følgende internetadresse kan ansøgerne få oplysninger om de projekter, der modtog støtte i forbindelse med den første indkaldelse af forslag under aktion 6: <http://europa.eu.int/comm/education/socrates/observation/call.html>
- i de tilfælde, hvor de bygger på allerede eksisterende undersøgelser og oplysninger, har til formål at foretage en sammenligning (hvoraf det klart vil fremgå, hvilket kendskabsniveau der er opnået på dette område) og indgående gøre rede for, hvordan det fremtidige arbejde skal fortsættes
- klart viser — i tilfælde af nye data — hvilken metode der skal anvendes, og hvilke systemer der vil blive brugt i bedømmelsen af de indsamlede oplysningers troværdighed
- i givet fald indeholder fremtidige aspekter, dvs. de projekter, der skal indkredse og foregribe tendenser og potentielle innovationer på området samt disses videre udvikling
- indeholder foranstaltninger, der skal sikre, at der sker en opfølgning og evaluering af projektets forventede resultater.

De forslag, der kan komme i betragtning, bliver også evalueret med hensyn til:

- om der er klarhed og kohærens i idéen bag projektet i sin helhed, og hvorvidt de forventede mål kan realiseres inden for en rimelig frist
- kvaliteten bag den praktiske tilrettelæggelse af projektet (de forskellige parter engagement og deltagelse, arbejdsplaner og nøjagtige budgetter, en klar og præcis koordinering osv.).

5. PRIORITEREDE TEMAER

De aktiviteter, der er dækket af aktion 6.1.2, litra c) og d), er ikke udelukkende akademiske aktiviteter, men er snarere udtænkt til at give næring til og støtte den politiske debat på uddannelsesområdet.

I den forbindelse skal man erindre, at Det Europæiske Råd på det ekstraordinære møde i Lissabon anerkendte, at det er nødvendigt at tilpasse uddannelsessystemerne til videnssamfundets krav og at højne beskæftigelsesniveauet og -kvaliteten. I den forbindelse er tre prioriterede temaer blevet udvalgt med henblik på at fremme udvekslingen af erfaringer og god praksis for dermed at øge og styrke det politiske samarbejde på uddannelsesområdet. De tre prioriterede temaer er:

- 1) uddannelsens og erhvervsuddannelsens rolle i beskæftigelsespolitikker
- 2) kvaliteten i undervisningen
- 3) fremme af mobiliteten.

PRIORITERET TEMA A — UDDANNELSENS ROLLE I BESKÆFTIGELSESPOLITIKKER

Mål og prioriterede temaer

Formålet med de aktiviteter, der skal finansieres på dette område, består i på europæisk plan at begunstige analyse og udveksling af de foranstaltninger, der er truffet, og de erfaringer og den gode praksis, der er realiseret af de deltagende medlemsstater. I den forbindelse har man udvalgt tre områder, der skal prioriteres:

A.1. *Tilpasninger af undervisningens indhold til arbejdsmarkedets krav*

Forslagene til projekter skal fortrinsvis omfatte følgende perspektiver:

- tilpasningen af undervisningsprogrammernes indhold, herunder navnlig den akademiske undervisning, ved også at tage hensyn til den virkning, som integrationen af de nye informationsteknologier har på undervisningsprogrammernes indhold
- relationerne mellem undervisningsinstitutionerne og arbejdsmarkedet (integreret teknisk undervisning, samarbejde med arbejdsmarkedets parter om nytænkning i undervisningsprogrammerne).

A.2. *Støtte til vanskeligt stillede unge*

De fleste medlemsstater har iværksat foranstaltninger, der skal integrere de vanskeligt stillede unge gennem undervisningsforløbet. Undertemaerne på dette område er:

- positive aktioner (til fordel for dårligt stillede unge i vanskeligt stillede by- og landområder)
- aktioner, der har til formål at integrere de unge i uddannelsessystemet på ny (aktioner, der skal integrere dels de unge, der har forladt skolesystemet før tiden, dels de unge, der ikke har fået et afgangsbrev efter endt skoletid, og iværksættelse af aktioner, der skal give de unge undervisningsmuligheder).

A.3. *Livslang uddannelse*

Livslang uddannelse er et væsentligt middel til at kunne skabe et videnbaseret samfund. Inden for dette enorme område er følgende undertemaer blevet udpeget som de væsentligste:

- de nye pædagogiske metoder (anvendelse af de nye informations- og kommunikationsteknologier for at erhverve sig viden, for at motivere personer under uddannelse)
- uddannelse af undervisere (rekrutteringsniveau, erhvervsuddannelse og videreuddannelse af undervisere)
- basisviden i den obligatoriske undervisning (definition på og analyse af, hvad den nødvendige basisviden er i de forskellige undervisningssystemer, en styrkelse af undervisningen i de grundlæggende fag)
- perspektiver ved ændringer af strukturel og indholdsmæssig art af undervisningssystemerne (i den traditionelle undervisning såvel som i de nye uformelle undervisningsformer) som led i en livslang uddannelse
- udviklingen af erhvervsorienteringen af de unge i forbindelse med en livslang uddannelse.

PRIORITERET TEMA B — KVALITETSINDIKATORER I UDDANNELSEN

Anvendelsen af pejlemærker (benchmarking)

Det generelle formål er at fremme debatten på europæisk plan om undervisningskvalitet ud fra nogle bestemte pejlemærker (benchmarking).

De aktiviteter, der skal finansieres, bør tage højde for de erfaringer, andre organisationer allerede har gjort (OECD, UNESCO o.l.), og bør også koncentrere sig om de indikatorer og metoder i forbindelse med pejlemærker, der er specifikke for EU. Aktiviteterne skal fremme udvekslingen af oplysninger, erfaringer og god praksis vedrørende anvendelse af indikatorer og pejlemærker i evalueringen af uddannelseskvalitet.

De indsendte forslag skal analysere de indikatorer og pejlemærker (benchmarking), der allerede er udviklet på nationalt og internationalt plan, såvel som deres virkning på politikken og i praksis.

PRIORITERET TEMA C — FREMME AF MOBILITET

Formålet med dette område er at bidrage med aspekter, der styrker aktioner vedrørende (geografisk og virtuel) mobilitet på europæisk plan inden for det uddannelsesmæssige område. I den henseende vil følgende aktiviteter få fortrinsret:

C.1. Formålet med projekterne på dette område er at udarbejde **en status over fænomenet mobilitet**, som vil kunne anvendes af medlemsstaterne til evaluering og planlægning.

I den forbindelse skal man se mobiliteten i det bredest mulige perspektiv, såvel i fællesskabsprogrammerne som på regionalt, bilateralt og privat plan, med hensyn til forudsætninger, betingelser og positive bidrag hvad angår de forskellige målgrupper, men også med hensyn til de kulturelle og sproglige aspekter, der er forbundet med de forskellige former for mobilitet.

De foreslåede aktiviteter bør:

- indkredse den metode, der skal udvikles i udarbejdelsen af denne status, f.eks. de statistiske kriterier, der skal anvendes (hvilke grupper benytter sig af mobilitet, studieretninger, oprindelses- og modtagerlande, mobilitetens varighed osv.)
- også **kontrollere, om denne status kan gennemføres**, herunder indkredse de institutionelle aktører, der bør inddrages, og de kanaler, der skal anvendes til udveksling af oplysninger, samt fastlægge, hvordan undersøgelserne skal finde sted (hvorvidt det er hensigtsmæssigt at foretage målrettede undersøgelser af visse kategorier eller af visse studieretninger), omkostningerne ved at gennemføre disse undersøgelser osv.

C.2. Indsamlingen af nøjagtige og brugbare oplysninger om mobilitet viser sig også at være nyttig. I den forbindelse kunne man også iværksætte **studier og undersøgelser** om den interne mobilitet inden for en bestemt studieretning og/eller med hensyn til en bestemt målgruppe.

Følgende aspekter foreslås eksempelvis til analyse:

- eksisterende incitamenter til og forhindringer for mobilitet inden for en bestemt studieretning, f.eks. historie
- mobilitet som del af de bilaterale aktioner (afklaring af, hvilke programmer der findes, antal berørte personer, forskelle og ligheder med hensyn til mobilitet på fællesskabsplan o.l.)
- mobilitetens virkning og bidrag på det personlige og professionelle plan (som eksempel kan nævnes studier vedrørende fællesskabslovgivningen).

6. INDSENDELSE AF FORSLAG

Der gives yderligere oplysninger om proceduren ved indsendelse af forslag i den informationspakke, der kan fås ved henvendelse pr. telefax eller almindeligt brev på følgende adresse:

Anders Hingel
Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Uddannelse og Kultur
Udvikling af Uddannelsespolitik — B-7
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax (32-2) 299 22 31
E-post: UNITE-A1@cec.eu.int.

Ansøgningen om at få informationspakken tilsendt skal indeholde følgende oplysninger: afsenderens navn og fulde adresse (inklusive postnummer) samt oplysninger om, hvilket sprog pakken ønskes tilsendt på. Ansøgningen skal udtrykkeligt henvise til denne indkaldelse af forslag og til aktion 6.1 i Socrates-programmet. Der vil kun blive fremsendt en pakke pr. ansøgning.

De kan ligeledes finde informationspakken, indkaldelsen af forslag såvel som andre oplysninger på følgende internet-adresse:

<http://europa.eu.int/comm/education/socrates/observation/call.html>

7. KONTRAKTER OG FINANSIEL STØTTE

Ansøgerne kan indsende forslag til projekter af et eller to års varighed. Projekter, der varer to år, kan udformes som en kontrakt enten af et års varighed med mulighed for forlængelse i et yderligere år (finansieringskontrakt) eller som en kontrakt på to år. For de toårige kontraktens vedkommende udbetales et forskud i begyndelsen af projektet. De efterfølgende betalinger vil blive underlagt en regelmæssig revision og afhænge af en evaluering, som foretages af Europa-Kommissionen, med hensyn til, hvordan projektet skrider frem.

Kommissionens finansielle støtte kan beløbe sig til **300 000 EUR om året**. Dette loft vil dog kun undtagelsesvist blive nået. De bevilgede beløb bliver udregnet således, at de maksimalt dækker 50 % af de udgifter, der kan komme i betragtning. Støtten til konferencer og seminarer kan beløbe sig til 40 000 EUR.

Det samlede budget, der er til rådighed for aktiviteterne i denne indkaldelse af forslag, er på **1 500 000 EUR**.

Hvis Kommissionen godkender projektet, vil der mellem Kommissionen og støttemodtageren blive indgået en finansieringsaftale (opgjort i euro), der indeholder finansieringsbetingelserne og -omfanget.

8. ANSØGNINGSPROCEDURE

Ansøgningerne om støtte skal være indsendt pr. anbefalet brev senest den **1. juni 2001** til den adresse, der er angivet i punkt 6. Forslag indsendt efter udløbet af denne frist vil ikke komme i betragtning. Poststemplet er bevis for indsendelsen. Ansøgningerne kan ikke indsendes pr. telefax og/eller i flere dele. Ufuldstændige ansøgninger accepteres ikke. Ansøgerne vil få tilsendt en kvittering for modtagelsen.

De ansøgere, hvis ansøgninger ikke kommer i betragtning, vil blive underrettet skriftligt.

Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af blød livede til alle tredjelande undtagen Polen og en række AVS-lande

(2001/C 99/07)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 219 af 1. august 2000)

Side 4, punkt 1 »Genstand«, stk. 2 affattes således:

- »2. Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen som nævnt i artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98 ⁽²⁾, er på ca. 6 000 000 tons.«

⁽¹⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽²⁾ EFT L 313 af 21.11.1998, s. 16.